

INSTITUTO PERUANO DEL DEPORTE



RESOLUCION No. 0139-AD-86

Lima, 17 de ABRIL de 1986

Visto el expediente N° 2058 presentado por la firma "MYOJYO RUBBER INDUSTRY CO.LTD." del Japón, en el sentido que hace una donación consistente en material deportivo con destino a la Asociación Deportiva de Fútbol Profesional - Federación Peruana de Fútbol, referida en la carta de donación.

CONSIDERANDO :

Que, el Instituto Peruano del Deporte y las organizaciones integrantes del Sistema Deportivo, de acuerdo al inciso 19° del Artículo 9° del Decreto Legislativo N° 328 - Ley General del Deporte, están autorizadas a aceptar donaciones de personas naturales o jurídicas e instituciones deportivas nacionales o extranjeras;

De acuerdo al Artículo 8° de la Ley General del Deporte, el IPD tiene autonomía normativa, económica, técnica financiera y administrativa y forma pliego presupuestal propio, pudiendo expedir Resolución Administrativa de aceptación, aprobación y utilización de donación en el extranjero;

Que, la persona jurídica residente en Hiroshima 733 Japón - "MYOJYO RUBBER INDUSTRY CO.LTD." está donando material deportivo en favor del IPD y para ser utilizado por la Asociación Deportiva de Fútbol Profesional - Federación Peruana de Fútbol;

De acuerdo a lo informado por la Dirección Nacional de Deportes y la Oficina de Asesoría Jurídica y con la opinión favorable de la Dirección Ejecutiva;

De conformidad con lo establecido por los Artículos 8° y 9° inciso 19° y 2da. Disposición Transitoria del Decreto Legislativo N° 328;

SE RESUELVE :

Artículo Primero. - ACEPTAR la donación efectuada por la firma MYOJYO RUBBER INDUSTRY CO.LTD. de Hiroshima - Japón, consistente en 600 pelotas de fútbol marca Mikasa contenidas en 25 cartones de 24 pelotas cada una, con destino a la Asociación Deportiva de Fútbol Profesional - Federación Peruana de Fútbol, - el mismo que pasará a incrementar el patrimonio del Instituto Peruano del Deporte, debiéndose despachar dicho embarque por la Aduana Marítima del Callao.

INSTITUTO PERUANO DEL DEPORTE



RESOLUCION No. 0139-AD-86

Lima, 17 de ABRIL de 1986

...//

Artículo Segundo.- TRANSCRIBIR el contenido de la presente Resolución a la Dirección General de Aduanas, Contraloría General de la República, dentro de los tres días de su expedición.

Regístrese y comuníquese.

Dr. VICTOR CASTAGNOLA MALDONADO
Jefe del IPD

ADF:DINAD
DGC.cg.



**INSTITUTO PERUANO
DEL DEPORTE**

Res 0139-AD-86

INSTITUTO PERUANO DEL DEPORTE
Dirección Ejecutiva
16 ABR. 1986
RECIBIDO

ASUNTO: Donación realizada por la Firma MYOJYO RUBBER INDUSTRY CO. LTD para la práctica del fútbol.

INFORME N° 097 -OAJ -86

AL SENOR JEFE DEL IPD:

- 1.- Mediante el expediente N° 2058 presentado por la Firma - Myojyo Rubber Industry Co. Ltd. del Japón referido a una donación consistente en material deportivo con destino a la Federación Peruana de Fútbol, referida en la carta de donación que adjunta la mencionada Firma consistente en 600 pelotas de fútbol marca Mikasa contenidas en 25 cartones de 24 pelotas c/u. El IPD y las organizaciones del Sistema Deportivo, de acuerdo al inc. 19 del Art. 9° del Dec. Leg. 328 están autorizadas para aceptar donaciones de personas naturales o jurídicas e instituciones nacionales o extranjeras. Consecuentemente de acuerdo al Art. 8° del referido dispositivo legal, el IPD tiene autonomía - Normativa, Económica, Técnica, Financiera y administrativa de aceptación, aprobación y utilización de la referida donación en el extranjero.
- 2.- Esta OAJ opina procedente aceptar la donación referida - en el párrafo primero del presente Informe, efectuada - por la Firma Myojyo Rubber Industry Co. Ltd. del Japón - consistente en 600 pelotas de fútbol marca Mikasa contenidas en 25 cartones de 24 pelotas c/u. con destino a la Asociación Deportiva de Fútbol Profesional -Federación - Peruana de Fútbol, el mismo que pasará a incrementar el patrimonio del IPD, debiéndose despachar dicho embarque por la Aduana Marítima del Callao, recomendando esta OAJ que la Resolución administrativa que aprueba la referida donación sea transcrita a la Dirección General de Aduanas dentro de los tres días de su expedición para los trámites correspondientes.

Lima, 16 de abril de 1986

OAJ/86
TVM/emdevm



Atentamente,


TEODORO VILLAVICENCIO MURILLO
Abogado Jefe Oficina de Asesoría Jurídica
INSTITUTO PERUANO DEL DEPORTE



INSTITUTO PERUANO
DEL DEPORTE

RS 139-AD-86



INFORME N° 147 -DINAD-86

DE : DIRECCION NACIONAL DE DEPORTES
A : OFICINA DE ASESORIA JURIDICA
ASUNTO : DONACION MATERIAL DEPORTIVO PARA LA
PRACTICA DEL FUTBOL-FIRMA MYOJYO RUBBER
INDUSTRY CO.LTD.
REFERENCIA : EXPEDIENTE N° 2058-OF.N° 519-FEDERACION
PERUANA DE FUTBOL.
FECHA : LIMA, 15 DE ABRIL DE 1986

En relación al asunto de la referencia, esta Dirección Nacional -
está remitiendo a vuestro despacho para informe, la donación --
efectuada por la Firma MYOJYO RUBBER INDUSTRY CO.LTD. , consisten
te en 600 pelotas de Fútbol, donación obtenida por la Asociación
de Fútbol Profesional y tramitada a través de la Federación --
Peruana de Fútbol.

Atentamente,



ALFREDO DEZA FULLER

Director Nacional de Deportes

ADF:DINAD.
OCD:cg.
c.c.: Dep.
Arch.
Adj.: Exp..

INSTITUTO NACIONAL DE RECREACION EDUCACION FISICA Y DEPORTES — IN RED — HOJA DE REGISTRO Y CONTROL		NOMBRE : FED. PER. FUTBOL		NUMERO OF. 519 de 8-4-86			
Fecha de INGRESO: 09/04/86		ASUNTO: Solicita resolución de donación de 600 pelotas de Fútbol marca Mikasa, donado por la Firma Myojyo Rubber Industry.					
Hora: 11:15 a.m.							
Numero de Folios: 161 DIECISEIS							
Registrado por: Ramos							
Pase a:		☐ ANTECEDENTES		☐ INFORMAR		No.	
Remitido por:		☐ ARCHIVO		☐ PREP. RESPUESTA		No. de folio	
Recibido por:		☐ CONOCIMIENTO		☐ TOMAR ACCION			
		☐ AUTORIZACION		☐ TRAMITAR			
Fecha		Hora		Observaciones:			
				5			

Pase a:		☐ ANTECEDENTES		☐ INFORMAR		No.	
Remitido por:		☐ ARCHIVO		☐ PREP. RESPUESTA		No. de folio	
Recibido por:		☐ CONOCIMIENTO		☐ TOMAR ACCION			
		☐ AUTORIZACION		☐ TRAMITAR			
Fecha		Hora		Observaciones:			
				4			

Pase a:		☐ ANTECEDENTES		☐ INFORMAR		No.	
Remitido por:		☐ ARCHIVO		☐ PREP. RESPUESTA		No. de folio	
Recibido por:		☐ CONOCIMIENTO		☐ TOMAR ACCION			
		☐ AUTORIZACION		☐ TRAMITAR			
Fecha		Hora		Observaciones:			
				3			

Pase a: D.E.		☐ ANTECEDENTES		☐ INFORMAR		No.	
Remitido por:		☐ ARCHIVO		☐ PREP. RESPUESTA		No. de folio	
Recibido por:		☐ CONOCIMIENTO		☐ TOMAR ACCION			
		☐ AUTORIZACION		☐ TRAMITAR			
Fecha 46-4-86		Hora Y 43		Observaciones: Informa N. 097-015-86 al Ing. J. P. de los Cor. Intermedios.			
				2			

Pase a: DINAD		☐ ANTECEDENTES		☐ INFORMAR		No.	
Remitido por: OTDA		☐ ARCHIVO		☐ PREP. RESPUESTA		No. de folio	
Recibido por:		☐ CONOCIMIENTO		☐ TOMAR ACCION		16	
		☐ AUTORIZACION		☐ TRAMITAR			
Fecha 89.4.86		Hora		Observaciones:			
				1			

R.S. 139-A0-86

DEL DEPORTE
Trámite Documental
FOLIO No. 01
VAL

FEDERACION PERUANA DE FUTBOL

MIEMBRO DE LA FEDERATION INTERNATIONALE DE FOOTBALL ASSOCIATION
Y DE LA CONFEDERACION SUDAMERICANA DE FUTBOL

OFICINAS:
ESTADIO NACIONAL
CALLE JOSE DIAZ
PUERTA Nº 4
TELEFONO 3 2 0 5 1 7
CABLES:
"FEPEFUTBOL"



Lima, 8 de abril de 1986.



Sr. Dr. Victor Castagnola Maldonado
Jefe del Instituto Peruano del Deporte

Asunto: Donación de pelotas de fútbol.

Tengo el agrado de dirigirme a Ud., para solicitarle tenga a bien, expedir el trámite ante el Ministerio de Educación, a efecto que acepte la donación de 600 pelotas de fútbol marca Mikasa, entregadas en forma gratuita por la Firma "Myojyo Rubber Industry" del Japón, a la Asociación Deportiva de Fútbol Profesional.

Para tal fin, cumplen con adjuntar lo siguiente:

- 1.- Factura S-86-059.
- 2.- Registro de Embalaje de 25 cartones (de 24 balones c/u).
- 3.- Conocimiento de Embarque KKBCA-19.
- 4.- Póliza de Seguro HS-50283 de fecha 21.02.86.

Con este motivo, hago propicia la oportunidad para renovar las seguridades de mi consideración más distinguida.

Atentamente,

Oswaldo Ramírez Salcedo
PRESIDENTE



JQA/ycd.

Oficio
ADP

P.S. 139-110-80

INSTITUTO PERUANO
DEL DEPORTE
Trámite Documentario
FOLIO No. 02

ASOCIACION DEPORTIVA DE FUTBOL PROFESIONAL



ESTADIO NACIONAL
PUERTA 4
OFS.: 21 - 22
LIMA PERU
TELEF.: 233226
CABLEGRAMA:
ADFUP

OFICIO Nº 147-ADFP-86

Lima, 7 de Abril de 1986.

Señor
OSWALDO RAMIREZ SALCEDO
Presidente de la Federación
Peruana de Fútbol.



Asunto : Balones para Campeonato de Fútbol

Tenemos el agrado de dirigirnos a Ud., para solicitarle tenga a bien elevar, a conocimiento del Instituto Peruano del Deporte, el adjunto Oficio mediante el cual pedimos la aceptación de la donación efectuada por la Firma "Mikasa" del Japón, consistente en 600 pelotas de fútbol para la actividad oficial del presente año.

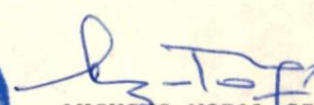
Al tiempo de agradecerle su atención al respecto, nos valemos de la ocasión para renovarle nuestra distinguida consideración.

Atentamente,




CESAR LARRAURI SANCHEZ
Secretario




AUGUSTO MORAL SILVA S.
Presidente

/cs.

ASOCIACION DEPORTIVA DE FUTBOL PROFESIONAL



ESTADIO NACIONAL

PUERTA 4

OFS.: 21 - 22

LIMA PERU

TELEF.: 233226

CABLEGRAMA:

ADFUP

OFICIO Nº 148-ADFP-86

Lima, 7 de Abril de 1986.

Sr. Dr.
VICTOR CASTAGNOLA MALDONADO
Jefe del Instituto Peruano del Deporte
Ciudad.-

Asunto : Donación de balones fútbol

Es grato dirigirnos a Ud. a fin de comunicarle que, al igual que en años anteriores, esta Asociación ha recibido 600 pelotas de fútbol marca "Mikasa", entregadas en forma gratuita por la Firma "Myojyo Rubber Industry" del Japón.

El Art. 80º del Decreto Legislativo Nº 328-Ley General del Deporte, dice textualmente : "Los implementos y el material deportivo de origen extranjero, que no compitan con producción nacional podrán ser internados por el Instituto Peruano del Deporte, las Federaciones, Ligas, Clubes y los deportistas afiliados, libres del pago de derechos arancelarios y de los impuestos general a las ventas y selectivo al consumo que gravan la importación. Por Resolución Suprema, se aprobará y actualizará periódicamente la lista de bienes susceptibles de importación bajo liberación de derechos e impuestos directos que graven el internamiento, el procedimiento a seguir y las normas de control. Los bienes que se importen bajo el presente régimen deben consagrarse exclusivamente a la práctica deportiva organizada".

Consecuentes con la política del Sector Educación, que apoya las donaciones de acuerdo al citado dispositivo, le solicitamos que vuestro Despacho tenga la gentileza de tramitar la expedición de la respectiva resolución, para poder retirar la remesa de balones liberados de impuestos. A tal efecto, estamos acompañando una hoja de datos referidos al embarque llegado, así como la documentación pertinente.

Le reiteramos nuestra mayor consideración.

Atentamente,




CESAR LARRAURI SANCHEZ
Secretario




AUGUSTO MORAL SILVA S.
Presidente

/cs.

ASOCIACION DEPORTIVA DE FUTBOL PROFESIONAL



INSTITUTO PERUANO
DEL DEPORTE
Trámite Documental

FOLIO No. 04
ESTADIO NACIONAL
PUERTA 4
OFS.: 21 - 22
LIMA PERU
TELEF.: 233226
CABLEGRAMA:
ADFUP

HOJA DE DATOS

Cantidad

25 cartones (de 24 balones cada uno) conteniendo un total de 600 pelotas.

Peso Bruto

325 kgs.

Factura S-86-059

Registro de Embalaje de los 25 cartones

Conocimiento de Embarque KKBCA-19

Póliza de Seguro HS-50283 de fecha 21.02.86.



SPORTING GOODS

INSTITUTO PERUANO
DEL DEPORTE

Trámite Documentario

FOLIO No. 05

MYOJYO RUBBER INDUSTRY CO., LTD.

Telephone:

11-2, 3-CHOME, KUSUNOKI-CHO, NISHI-KU

Cable: "MIKASA HIROSHIMA"

(082) 237-5145

HIROSHIMA 733, JAPAN

Telex: 0653404 MIKASA J

P.O.BOX NO. 11, HIROSHIMA 733-91, JAPAN

PACKING LIST

APPENDIX TO INVOICE No. S-86-059

Hiroshima, 21st February, 1986

SPECIFICATION of Twenty Five (25) cartons of Balones de Futbol (Footballs)

Shipped per "Amalia" from Kobe to Callao, Peru

ASOCIACION DEPORTIVA DE FUTBOL PROFESIONAL, Estadio Nacional, Puerta 4,
consigned to OFS-21-22, Lima, Peru

Marks & Nos.	Pkgs.	Description	Contents	Measurement	Weight		
					Gross	Tare	Net
O... S. CALLAO MADE IN JAPAN C/#		Side Mark: A. D. F. P.					
1-25	cartons 25 =====	BALONES DE FUTBOL Art. No. PPF310 Packed: 24 balls to a carton.	balls 600 =====	7.216 M3 =====	325 kgs. =====		

MYOJYO RUBBER INDUSTRY CO., LTD.

M. FUJII, Accounting Manager

R.S. 139-10-86

INSTITUTO PERUANO

EL PUERTO

Trámite Documentación

FOLIO No. 06

★ MIKASA[®] SPORTING GOODS

MYOJYO RUBBER INDUSTRY CO., LTD.

Telephone: 11-2, 3-CHOME, KUSUNOKI-CHO, NISHI-KU Cable: "MIKASA HIROSHIMA"
 (082) 237-5145 HIROSHIMA 733, JAPAN Telex: 0653404 MIKASA J
 P.O.BOX NO. 11, HIROSHIMA 733-91, JAPAN.

PACKING LIST

APPENDIX TO INVOICE No. S-86-059 Hiroshima, 21st February, 1986

SPECIFICATION of Twenty Five (25) cartons of Balones de Futbol (Footballs)

Shipped per "Amalia" from Kobe to Callao, Peru

ASOCIACION DEPORTIVA DE FUTBOL PROFESIONAL, Estadio Nacional, Puerta 4,
 consigned to QFS: 21-22, Lima, Peru

Marks & Nos.	Pkgs.	Description	Contents	Measurement	Weight		
					Gross	Tare	Net
S. CALLAO MADE IN JAPAN C/# 1-25	cartons 25 =====	Side Mark: A. D. F. P., BALONES DE FUTBOL Art. No. PPF310 Packed: 24 balls to a carton.	balls 600 =====	7.216 M3 =====	325 kgs. =====		

MYOJYO RUBBER INDUSTRY CO., LTD.

M. FUJII, Accounting Manager

MIKASA[®] SPORTING GOODS

MYOJYO RUBBER INDUSTRY CO., LTD.

Telephone: 11-2, 3-CHOME, KUSUNOKI-CHO, NISHI-KU Cable: "MIKASA HIROSHIMA"
(082) 237-5145 HIROSHIMA 733, JAPAN Telex: 0653404 MIKASA J
P.O.BOX NO. 11, HIROSHIMA 733-91, JAPAN.

PACKING LIST

APPENDIX TO INVOICE No. S-86-059 Hiroshima, 21st February, 1986

SPECIFICATION of Twenty Five (25) cartons of Balones de Futbol (Football)

Shipped per "Amalia" from Kobe to Callao, Peru

ASOCIACION DEPORTIVA DE FUTBOL PROFESIONAL, Estadio Nacional, Puerta 4,
consigned to OFS: 21-22, Lima, Peru

Marks & Nos.	Pkgs.	Description	Contents	Measurement	Weight		
					Gross	Tare	Net
Q... S. CALLAO MADE IN JAPAN C/#		<u>Side Mark:</u> A. D. F. P. <u>BALONES DE FUTBOL</u>					
1-25	cartons 25 =====	Art. No. PPF310 <u>Packed: 24 balls to a carton.</u>	balls 600 =====	7.216 M3 =====	325 kgs. =====		
MYOJOYO RUBBER INDUSTRY CO., LTD.  M. FUJII, Accounting Manager							

SPORTING GOODS

MYOJYO RUBBER INDUSTRY CO., LTD.

Telephone: 11-2, 3-CHOME, KUSUNOKI-CHO, NISHI-KU Cable: "MIKASA HIROSHIMA"
 (082) 237-5145 HIROSHIMA 733, JAPAN Telex: 0653404 MIKASA J
 P.O.BOX NO. 11, HIROSHIMA 733-91, JAPAN.

INSTITUTO PERUANO
 DEL DEPORTE
 Trámite Documentario
 SOLIC No. 03

R.S 039 - A.D. 20

No. S-86-059

INVOICE

Hiroshima, 21st February, 1986

INVOICE of Twenty Five (25) cartons of Balones de Futbol (Footballs)

shipped per "Amalia" from Kobe to Callao, Peru
 ASOCIACION DEPORTIVA DE FUTBOL PROFESIONAL, Estadio Nacional, Puerta 4,
 consigned to OFS: 21-22, Lima, Peru

Ref

Marks and numbers	No. of Pkgs.	Article No.	Quantity	Description	@	Amount
O. S. CALLAO MADE IN JAPAN C/# 1-25	cartons 25 =====	PPF310	Side Mark:			
			A. D. F. P.			
			balls 600 =====	Synthetic Leather Football Packed: 24 balls to a carton.		-GRATIS-
			Remarks:			
			These balls are to be donated to ASOCIACION DEPORTIVA DE FUTBOL PROFESIONAL, as the official balls to be used at the Games of Asociacion Deportiva de Futbol Profesional, Peru, 1986.			
			<u>Freight: Prepaid</u>			
			MYOJYO RUBBER INDUSTRY CO., LTD.  M. FUJII, Accounting Manager			

★ MIKASA®

SPORTING GOODS

INSTITUTO PERUANO
DEL DEPORTE
Trámite Documentario
FOLIO No. 09

MYOJYO RUBBER INDUSTRY CO., LTD.

Telephone: 11-2, 3-CHOME, KUSUNOKI-CHO, NISHI-KU Cable: "MIKASA HIROSHIMA"
(082) 237-5145 HIROSHIMA 733, JAPAN Telex: 0653404 MIKASA J
P.O.BOX NO. 11, HIROSHIMA 733-91, JAPAN.

No. S-86-059

INVOICE

Hiroshima. 21st February, 1986

INVOICE of Twenty Five (25) cartons of Balones de Futbol (Footballs)

shipped per "Amalia" from Kobe to Callao, Peru
ASOCIACION DEPORTIVA DE FUTBOL PROFESIONAL, Estadio Nacional, Puerta 4;
consigned to OFS: 21-22, Lima, Peru

Ref

Marks and Numbers	No. of Pkgs.	Article No.	Quantity	Description	@	Amount
P. S. CALLAO MADE IN JAPAN C/# 1-25	cartons 25 =====	PPF310	<u>Side Mark:</u> A. D. F. P. balls 600 =====	Synthetic Leather Football <u>Packed: 24 balls to a carton.</u>		-GRATIS-
			<u>Remarks:</u> These balls are to be donated to ASOCIACION DEPORTIVA DE FUTBOL PROFESIONAL, as the official balls to be used at the Games of Asociacion Deportiva de Futbol Profesional, Peru, 1986. <u>Freight: Prepaid</u>			

MYOJYO RUBBER INDUSTRY CO., LTD.

M. FUJII, Accounting Manager



SPORTING GOODS

MYOJYO RUBBER INDUSTRY CO., LTD.

Telephone: 11-2, 3-CHOME, KUSUNOKI-CHO, NISHI-KU Cable : "MIKASA HIROSHIMA"
(082) 237-5145 HIROSHIMA 733, JAPAN Telex : 0653404 MIKASA J
P.O.BOX NO. 11, HIROSHIMA 733-91, JAPAN.

No. S-86-059

INVOICE

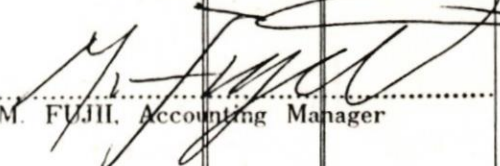
Hiroshima. 21st February, 1986

INVOICE of Twenty Five (25) cartons of Balones de Futbol (Footballs)

shipped per "Amalia" from Kobe to Callao, Peru

consigned to ASOCIACION DEPORTIVA DE FUTBOL PROFESIONAL, Estadio Nacional, Puerta 4;
OFS: 21-22, Lima, Peru

Ref

Marks and Numbers	No. of Pkgs.	Article No.	Quantity	Description	@	Amount
D. S. CALLAO MADE IN JAPAN C/#	cartons 25 =====	PPF310	balls 600 =====	<u>Side Mark:</u> A. D. F. P. Synthetic Leather Football <u>Packed: 24 balls to a carton.</u> <u>Remarks:</u> These balls are to be donated to ASOCIACION DEPORTIVA DE FUTBOL PROFESIONAL, as the official balls to be used at the Games of Asociacion Deportiva de Futbol Profesional, Peru, 1986. <u>Freight: Prepaid</u>		-GRATIS-
				MYOJOYO RUBBER INDUSTRY CO., LTD.  M. FUJII, Accounting Manager		

RS 139-AD-86 SHOSEN KOUN

(Forwarding Agents)

INSTITUTO PERUANO
DEL DEPORTEShipper
MYOJYO RUBBER INDUSTRY CO., LTD.,
HIROSHIMA, JAPAN

B/L No.

KKBCA-18

FOLIO No. 11

Consignee
TO ORDER OF ASOCIACION DEPORTIVA DE
FUTBOL PROFESIONAL**"K" LINE**
BILL OF LADING

Notify party (Without Liability to Carrier - See Clause 14)

ASOCIACION DEPORTIVA DE FUTBOL
PROFESIONAL, ESTADIO NACIONAL,
PUERTA 4, OFS: 21-22, LIMA PERU AND
ALSO OLIMPIA SPORT E.I.R.L., AV.
SAN BORJA 323, INT. 201, LIMA, PERU

Local vessel

From

Ocean vessel

Voy. No.

V.7403

Port of loading

KOBE, JAPAN

SEE TERMS OF CARRIAGE AND OTHER TERMS ON REVERSE

Port of discharge

CALLAO, PERU

For Transhipment to (See Clause 19)

FIRST ORIGINAL

Final destination (For the Shipper's reference only)

Marks and Numbers

No. of P'kgs
or Units

Kind of Packages or Units; description of goods

Gross weight

Measurement

KGS

M3

O. S.
CALLAO
MADE IN JAPAN
C/# 1-2525 CARTONS
BALONES DE FUTBOL

25 CARTONS

325 7.216

SIDE MARK:
A.D.F.P.Total No. of Packages
or Units (in words)

TWENTY FIVE (25) CARTONS ONLY

325

7.216

Freight and Charges

Revenue Tons

Rate

Per

Prepaid

Collect

OCEAN FREIGHT
C.A.F.
B.A.F.

7.216 \$150.75/M3

15.00%

\$18.00/M3

"FREIGHT PREPAID" TOTAL

\$1,087.81

\$163.17

\$129.89

\$1,380.87

Ex. Rate

Prepaid at

HIROSHIMA, JAPAN

Payable at

Total prepaid in local currency

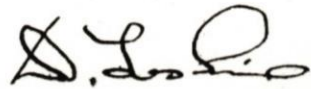
No. of original B(s)/L

THREE (3)

Place and date of issue

HIROSHIMA, JAPAN FEB. 26. 1986

FOR AND ON BEHALF OF THE MASTER

By 
NAIGAI UNYU CO., LTD., HIROSHIMA BRANCH
AS AGENTS

In accepting this Bill of Lading, the shipper, owner and consignee of the goods, and the holder of the Bill of Lading agree to be bound by all its stipulations, exceptions and conditions, whether written, stamped or printed, as fully as if they were all signed by such shipper, owner, consignee or holder, notwithstanding all other customs or privileges to the contrary and agree that this Bill of Lading supercedes all other agreements for the shipment of these goods.

IN WITNESS WHEREOF, the master or agent of the said ship has signed the number of Bill(s) of Lading stated above, all of this tenor and date, one of which being accomplished, the others to stand void.

ICS
B/L

PARTICULARS FURNISHED BY SHIPPER

Shipper
MYOJYO RUBBER INDUSTRY CO., LTD.,
HIROSHIMA, JAPAN

SHOSEN KOUN

(Forwarding Agents)

INSTITUTO PERUANO
DEL DEPORTE

Trámite Documentario

B/L No.

KKBCA- 19

FOLIO No

12

Consignee
TO ORDER OF ASOCIACION DEPORTIVA DE
FUTBOL PROFESIONAL

Notify party (Without Liability to Carrier - See Clause 14)

ASOCIACION DEPORTIVA DE FUTBOL
PROFESIONAL, ESTADIO NACIONAL,
PUERTA 4, OFS: 21-22, LIMA PERU AND
ALSO OLIMPIA SPORT E.I.R.L., AV.
SAN BORJA 323, INT. 201, LIMA, PERU

Local vessel

From

Ocean vessel

Voy. No.

V.7403

Port of loading

AMALIA

KOBE, JAPAN

Port of discharge

CALLAO, PERU

For Transhipment to (See Clause 19)

SEE TERMS OF CARRIAGE AND OTHER TERMS ON REVERSE

FIRST ORIGINAL

Final destination (for the Shipper's reference only)

Marks and Numbers

No. of P'kgs
or Units

Kind of Packages or Units; description of goods

Gross weight

Measurement

KGS

M3

O. S.
CALLAO
MADE IN JAPAN
C/# 1-25

25 CARTONS
BALONES DE FUTBOL

25 CARTONS

325 7.216

SIDE MARK:
A.D.F.P.



Total No. of Packages
or Units (in words)

TWENTY FIVE (25) CARTONS ONLY

325 7.216

Freight and Charges

Revenue Tons

Rate

Per

Prepaid

Collect

OCEAN FREIGHT
C.A.F.
B.A.F.

7.216 \$150.75/M3
15.00%
\$18.00/M3
"FREIGHT PREPAID" TOTAL

\$1,087.81
\$163.17
\$129.89
\$1,380.87

Ex. Rate

Prepaid at

HIROSHIMA, JAPAN

Payable at

Total prepaid in local currency

No. of original B(s)/L

THREE (3)

Place and date of issue

HIROSHIMA, JAPAN FEB. 26. 1986

FOR AND ON BEHALF OF THE MASTER

By **NAIGAI UNYU CO., LTD., HIROSHIMA BRANCH**
AS AGENTS

In accepting this Bill of Lading, the shipper, owner and consignee of the goods, and the holder of the Bill of Lading agree to be bound by all its stipulations, exceptions and conditions, whether written, stamped or printed, as fully as if they were all signed by such shipper, owner, consignee or holder, notwithstanding any local customs or privileges to the contrary and agree that this Bill of Lading supersedes all other agreements for the shipment of these goods.

IN WITNESS WHEREOF, the master or agent of the said ship has signed the number of Bill(s) of Lading stated above, all of this tenor and date, one of which being accomplished, the others to stand void.

PARTICULARS FURNISHED BY SHIPPER

ICS
B/L

Shipper
MYOJYO RUBBER INDUSTRY CO., LTD.,
HIROSHIMA, JAPAN

SHOSEN KOUN

(Forwarding Agents)

INSTITUTO PERUANO
DEL DEPORTE
Trámite Documentario

B/L No.

KKBCA-19

BOJO No. 13

Consignee
TO ORDER OF ASOCIACION DEPORTIVA DE
FUTBOL PROFESIONAL

Notify party (Without Liability to Carrier - See Clause 14)

ASOCIACION DEPORTIVA DE FUTBOL
PROFESIONAL, ESTADIO NACIONAL,
PUERTA 4, OFS: 21-22, LIMA PERU AND
ALSO OLIMPIA SPORT E.I.R.L., AV.
SAN BORJA 323, INT. 201, LIMA, PERU

Local vessel

From

Ocean vessel

Voy. No.

V.7403

Port of loading

AMALIA

KOBE, JAPAN

Port of discharge

CALLAO, PERU

For Transhipment to (See Clause 19)

SEE TERMS OF CARRIAGE AND OTHER TERMS ON REVERSE

Final destination (for the Shipper's reference only)

Marks and Numbers

No. of Pkgs
or Units

Kind of Packages or Units; description of goods

Gross weight
KGS

Measurement
M3

O. S.
CALLAO
MADE IN JAPAN
C7# 1-25

25 CARTONS
BALONES DE FUTBOL

325 7.216

25 CARTONS

SIDE MARK:
A.D.F.P.



Total No. of Packages
or Units (in words)

TWENTY FIVE (25) CARTONS ONLY

325 7.216

Freight and Charges

Revenue Tons

Rate

Per

Prepaid

Collect

OCEAN FREIGHT
C.A.F.
B.A.F.

7.216 \$150.75/M3

15.00%

\$18.00/M3

"FREIGHT PREPAID" TOTAL

\$1,087.81

\$163.17

\$129.89

\$1,380.87

Ex. Rate

Prepaid at

HIROSHIMA, JAPAN

Payable at

Total prepaid in local currency

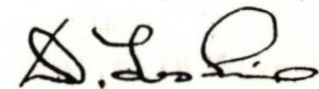
No. of original B(s)/L

THREE (3)

Place and date of issue

HIROSHIMA, JAPAN FEB. 26. 1986

FOR AND ON BEHALF OF THE MASTER

By 
NAIGAI UNYU CO., LTD., HIROSHIMA BRANCH
AS AGENTS

In accepting this Bill of Lading, the shipper, owner and consignee of the goods, and the holder of the Bill of Lading agree to be bound by all its stipulations, exceptions and conditions, whether written, stamped or printed, as fully as if they were all signed by such shipper, owner, consignee or holder, notwithstanding any local customs or privileges to the contrary and agree that this Bill of Lading supercedes all other agreements for the shipment of these goods.

IN WITNESS WHEREOF, the master or agent of the said ship has signed the number of Bill(s) of Lading stated above, all of this tenor and date, one of which being accomplished, the others to stand void.

ICS
B/L

PARTICULARS FURNISHED BY SHIPPER



The Dowa Fire & Marine Insurance Company, Limited

HEAD OFFICE 5-15, NIHONBASHI 3CHOME, CHUO KU, TOKYO, JAPAN (TELEX NO 2228313 DOWAMJ) (CABLE ADDRESS: "DOWAFIRE" TOKYO) (ESTABLISHED 1897)

Assured(s), etc.

ORIGINAL

Code 49990 00



MessrsHYOJYO RUBBER INDUSTRY CO., LTD.

Invoice No. S-86-059

Amount insured ¥1,953,000.-

Policy No. HS-50283

Claim, if any, payable at destination by this Company's Claim Agent printed on the back of this Policy, or at

Conditions: (Risks Covered)

by Lima

International Inspection Services Ltd.

ALL RISKS

Tungasuca 288, San Miguel Lima 32,

Lima 1, PERU. P.O.Box 4

Loaded under deck &/or on deck

Phone No. 512265, 510790

Telex : 25490 LINWOOD RU

Local Vessel or Conveyance Truck From (interior port or place of loading) Hiroshima

Ship or Vessel called the AMALIA at and from Kobe Sailing on or about 26th February, 1986
arrived Callao thence to Lima, Peru

Goods and Merchandises

Twenty Five (25) cartons of Balones de Futbol (Football).

Including risks of War, Strikes, Riots and Civil Commotions.

Abbreviations in the above "Risks Covered" shall be fully read as follows:

All Risks All Risks of loss or damage irrespective of percentage.
W. A. With Average, irrespective of percentage.
F. P. A. Free from Particular Average.

I. P. N. D. Including the risks of Theft, Pilferage & Non-Delivery.

Subject to the following clauses printed on the back of this policy

Institute Cargo Clauses

else shall go for Master in the said Vessel, or by whatsoever other Name or Names the said Vessel, or the Master thereof, is or shall be named or called:

Institute War Clauses (Cargo)

Institute War Clauses (For the insurance of sendings by Post)

Institute Strikes, Riots & Civil Commotions Clauses

Institute Replacement Clause (applying to Machinery)

Institute Theft, Pilferage & Non-Delivery (Insured Value) Clause

(applicable when specifically stated to cover or when

All Risks covered)

Label Clause (applying to Labelled Goods)

Parcel Post Clause (applying to Parcel Post or other Mail only)

Duty Clause (Applicable when Duty is separately insured under the Policy)

Mark and Numbers as per Invoice No. specified above

Valued at the same as Amount insured.

Place and Date signed in

No. of Policies issued

Hiroshima, 21st February, 1986

two

Code 0226 1 870 799

We it knownt, That

1. Warranted free of capture, seizure, arrest, restraint or detention, and the consequences thereof or of any attempt thereat, also from the consequences of hostilities or warlike operations, whether there be a declaration of war or not, but this warranty shall not exclude collision, contact with any fixed or floating object (other than a mine or torpedo), stranding, heavy weather or fire unless caused directly (and independently of the nature of the voyage or service which the vessel concerned or, in the case of a collision, any other vessel involved therein, is performing) by a hostile act by or against a belligerent power, and for the purpose of this warranty "power" includes any authority maintaining naval, military or air forces in association with a power.

Further warranted free from the consequences of civil war, revolution, rebellion, insurrection, or civil strife arising therefrom, or piracy.

2. Warranted free of loss or damage

(a) caused by strikers, locked-out workmen, or persons taking part in labour disturbances, riots or civil commotions.

(b) resulting from strikes, lock-outs, labour disturbances, riots or civil commotions.

Grounding or stranding in the Suez, Panama or other canals, harbours or tidal rivers not to be deemed a stranding under the terms of the policy, but to pay any damage or loss which may be proved to have directly resulted therefrom.

This Insurance does not cover any loss or damage to the property which at the time of the happening of such loss or damage is insured by or would but for the existence of this Policy be insured by any fire or other insurance policy or policies except in respect of any excess beyond the amount which would have been payable under the fire or other insurance policy or policies had this insurance not been effected.

3. In the event of loss or damage which may involve a claim under this insurance, no claim shall be paid unless immediate notice of such loss or damage has been given to and a Survey Report obtained from this Company's Office or Agents specified in this Policy.

In case of loss or damage, please refer to the "IMPORTANT" clause printed on the back hereof and act accordingly.

The descriptions to be inserted in the following clauses are shown as above:

As well in his or their own Name, as for and in the Name and Names of all and every other Person or Persons to whom the same doth, may, or shall appertain, in part or in all, doth make Insurance, and hereby cause himself or themselves and them and every of them, to be Insured, lost or not lost, at and from the port of

upon Goods and Merchandises, or Treasure, of and in the good Ship or Vessel called the

is Master for this present Voyage

Names the said Vessel, or the Master thereof, is or shall be named or called:

BEGINNING the Adventure upon the said Goods and Merchandises from the loading thereof on board the said Ship, and so to continue and endure, until the

And until the same be there discharged and safely landed. And it shall be lawful

for the said Vessel, in this Voyage to proceed and sail to and touch and stay at any Ports or Places whatsoever, (within the limits of the above Voyage) for the necessary

Provisions, Assistance or Repairs, without prejudice to this Insurance: the said Goods and Merchandises laden thereon for so much as concerns the Assured.

are and shall be

Touching the Adventures and Perils which the said THE DOWA FIRE & MARINE INSURANCE COMPANY, LIMITED, themselves are content to bear, and

do take upon them in this Voyage: they are of the Seas, Men-of-War, Fire, Enemies, Pirates, Rovers, Thieves, Jettisons, Letters of Mart and Counter-Mart, Sur-

prisals, Takings at Sea, Arrests, Restraints and Detainments of all Kings, Princes, and People, of what Nation, Condition, or Quality soever, Barratry of the Master

and Mariners, and of all other Perils, Losses, and Misfortunes that have or shall come to the Hurt, Detriment, or Damage of the said Goods and Merchandises, or

any part thereof; and in case of any Loss or Misfortune, it shall be lawful for the Assured, his or their Factors, Servants, or Assigns, to sue, labour, and travel for,

in and about the Defence, Safeguard and Recovery of the said Goods and Merchandises, or any part thereof, without prejudice to this Insurance: to the Charges

whereof the said Company will contribute. It is expressly declared and agreed that no acts of the Insurer or Insured in recovering, saving, or preserving the

property insured, shall be considered as a waiver or acceptance of abandonment. AND it is agreed that this Writing or Policy of Insurance shall be of as much Force

and Virtue as the surest Writing or Policy of Insurance made in LONDON. And so the said THE DOWA FIRE & MARINE INSURANCE COMPANY, LIMITED, are

contented, and do hereby promise and bind themselves to the Assured, his or their Executors, Administrators, or Assigns, for the true Performance of the

Premises; confessing themselves paid the Consideration due unto them for this Insurance, at and after the rate of

Per Cent.

Cor. Fish, Salt, Fruit, Flour and Seed are warranted free from Average, unless General, or the Ship be stranded, sunk or burnt; Sugar, Tobacco, Hemp,

Flax, Hides and Skins are warranted free from Average under Five per cent., and all other Goods are warranted free from Average under Three per cent., unless

General, or the Ship be stranded, sunk or burnt.

This insurance is understood and agreed to be subject to English law and usage as to liability for and settlement of any and all claims.

In witness whereof, I the Undersigned of THE DOWA FIRE & MARINE INSURANCE COMPANY, LIMITED, on behalf of the

said Company, have subscribed my name in to Policies of the same tenor and date, one of which being accomplished,

the others to be void, as of the date specified as above.

For THE DOWA FIRE & MARINE INSURANCE COMPANY, LIMITED.

Handwritten signature: L. J. Medina



The Dowa Fire & Marine Insurance Company, Limited

HEAD OFFICE 5-15, NIHONBASHI 3-CHOME, CHUO-KU, TOKYO, JAPAN (TELEX NO 222813 DOWAMJ) (CABLE ADDRESS: "DOWAFIRE" TOKYO) (ESTABLISHED 1897)

印紙税申告納
付につき 北
税務署承認済

INSTITUTO PERUANO
DEL DEPORTE

Trámite Documental
POLIO No 15

Assured(s), etc.

ORIGINAL

Code 49990 00

Messrs HYOJYO RUBBER INDUSTRY CO., LTD.

Invoice No. S-86-059

Amount insured ¥1,953,000.-

Policy No. HS-50283

Claim, if any, payable at destination by this Company's Claim Agent printed on the back of this Policy, or at

Conditions:
(Risks Covered)

by Lima

International Inspection Services Ltd.

ALL RISKS

Tungasuca 288, San Miguel Lima 32,

Lima 1, PERU. P.O.Box 4

Loaded under deck &/or on deck

Phone No. 512265, 510790

Telex : 25490 LINWOOD PU

Local Vessel or Conveyance Truck From (interior port or place of loading) Hiroshima

Ship or Vessel called the at and from Sailing on or about

arrived AMALIA Kobe 26th February, 1986
Callao thence to Lima, Peru

Goods and Merchandises

Twenty Five (25) cartons of Balones de Futbol (Football).

Including risks of War, Strikes, Riots and Civil Commotions.

Abbreviations in the above "Risks Covered" shall be fully read as follows:

All Risks All Risks of loss or damage irrespective of percentage.

W.A. With Average, irrespective of percentage.

F.P.A. Free from Particular Average.

T.P.N.D. Including the risks of Theft, Pilferage & Non-Delivery.

Subject to the following clauses printed on the back of this policy:

Institute Cargo Clauses

Institute War Clauses (Cargo)

Institute Strikes, Riots & Civil Commotion Clauses

Institute Replacement Clause (applying to Machinery)

Institute Theft, Pilferage & Non-Delivery (Insured Value) Clause

(applicable when specifically stated to cover or when

All Risks covered)

Labelled Clause (applying to Labelled Goods)

Parcel Post Clause (applying to Parcel Post or other Mail only)

Duty Clause (applicable when Duty is separately insured under

the Policy)

Markings and Numbers as per Invoice No. specified above

Valued at the same as Amount insured.

Place and Date signed in

No. of Policies issued

Hiroshima, 21st February, 1986

two

Code 0226 1 870 799

We it known, That

The descriptions to be inserted in the following clauses are shown as above:

As well in his or their own Name, as for and in the Name and Names of all and every other Person or Persons to whom the same doth, may, or shall appertain, in part or in all, doth make Insurance, and hereby cause himself or themselves and them and every of them, to be Insured, lost or not lost, at and from the port of

upon Goods and Merchandises, or Treasure, of and in the good Ship or Vessel called the

or whosoever

is Master for this present Voyage

Names the said Vessel, or the Master thereof, is or shall be named or called:

BEGINNING the Adventure upon the said Goods and Merchandises from the loading thereof on board the said Ship, and so to continue and endure, until the

And until the same be there discharged and safely landed. And it shall be lawful

for the said Vessel, in this Voyage to proceed and sail to and touch and stay at any Ports or Places whatsoever, (within the limits of the above Voyage) for necessary

Provisions, Assistance or Repairs, without prejudice to this Insurance: the said Goods and Merchandises laden thereon for so much as concerns the Assured,

are and shall be

Touching the Adventures and Perils which the said THE DOWA FIRE & MARINE INSURANCE COMPANY, LIMITED, themselves are content to bear, and

do take upon them in this Voyage: they are of the Seas, Men-of-War, Fire, Enemies, Pirates, Rovers, Thieves, Jettisons, Letters of Mart and Counter-Mart, Sur-

prizals, Takings at Sea, Arrests, Restraints and Detainments of all Kings, Princes, and People, of what Nation, Condition, or Quality soever, Barratry of the Master

and Mariners, and of all other Perils, Losses, and Misfortunes that have or shall come to the Hurt, Detriment, or Damage of the said Goods and Merchandises, or

any part thereof: and in case of any Loss or Misfortune, it shall be lawful for the Assured, his or their Factors, Servants, or Assigns, to sue, labour, and travel for,

in and about the Defence, Safeguard and Recovery of the said Goods and Merchandises, or any part thereof, without prejudice to this Insurance: to the Charges

whereof the said Company will contribute. It is expressly declared and agreed that no acts of the Insurer or Insured in recovering, saving, or preserving the property

insured, shall be considered as a waiver or acceptance of abandonment. AND it is agreed that this Writing or Policy of Insurance shall be of as much Force

and Virtue as the surest Writing or Policy of Insurance made in LONDON. And so the said THE DOWA FIRE & MARINE INSURANCE COMPANY, LIMITED,

are contented, and do hereby promise and bind themselves to the Assured, his or their Executors, Administrators, or Assigns, for the true Performance of the

Premises, confessing themselves paid the Consideration due unto them for this Insurance, at and after the rate of

per Cent.

* Corn, Fish, Salt, Fruit, Flour and Seed are warranted free from Average, unless General, or the Ship be stranded, sunk or burnt; Sugar, Tobacco, Hemp,

Flax, Hides and Skins are warranted free from Average under Five per cent., and all other Goods are warranted free from Average under Three per cent., unless

General, or the Ship be stranded, sunk or burnt.

This insurance is understood and agreed to be subject to English law and usage as to liability for and settlement of any and all claims.

In witness whereof, I the Undersigned of THE DOWA FIRE & MARINE INSURANCE COMPANY, LIMITED, on behalf of the

said Company, have subscribed my name in to Policies of the same tenor and date, one of which being accomplished,

the others to be void, at of the date specified as above.

For THE DOWA FIRE & MARINE INSURANCE COMPANY, LIMITED.

1. Warranted free of capture, seizure, arrest, restraint or detention, and the consequences thereof or of any attempt thereat, also from the consequences of hostilities or warlike operations, whether there be a declaration of war or not, but this warranty shall not exclude collision, contact with any fixed or floating object (other than a mine or torpedo), stranding, heavy weather or fire unless caused directly (and independently of the nature of the voyage or service which the vessel concerned or, in the case of a collision, any other vessel involved therein, is performing) by a hostile act by or against a belligerent power, and for the purpose of this warranty "power" includes any authority maintaining naval, military or air forces in association with a power.

Further warranted free from the consequences of civil war, revolution, rebellion, insurrection, or civil strife arising therefrom, or piracy.

2. Warranted free of loss or damage

(a) caused by strikers, locked-out workmen, or persons taking part in labour disturbances, riots or civil commotions.

(b) resulting from strikes, lock-outs, labour disturbances, riots or civil commotions.

Grounding or stranding in the Suez, Panama or other canals, harbours or tidal rivers not to be deemed a stranding under the terms of the policy, but to pay any damage or loss which may be proved to have directly resulted therefrom.

This Insurance does not cover any loss or damage to the property which at the time of the happening of such loss or damage is insured by or would but for the existence of this Policy be insured by any fire or other insurance policy or policies except in respect of any excess beyond the amount which would have been payable under the fire or other insurance policy or policies had this insurance not been effected.

3. In the event of loss or damage which may involve a claim under this insurance, no claim shall be paid unless immediate notice of such loss or damage has been given to and a Survey Report obtained from this Company's Office or Agents specified in this Policy.

In case of loss or damage, please refer to the "IMPORTANT" clause printed on the back hereof and act accordingly.



The Dowa Fire & Marine Insurance Company, Limited

HEAD OFFICE 5-15, NIIHONBASHI 3-CHOME, CHUO-KU, TOKYO, JAPAN (TELEX NO. 2228313 DOWAM) (CABLE ADDRESS: "DOWAFIRE" TOKYO) (ESTABLISHED 1897)

Assured(s), etc.

ORIGINAL

Code 49990 00

Messrs MYOJYO RUBBER INDUSTRY CO., LTD.

Invoice No. S-86-059

Amount insured ¥1,953,000.-

Policy No. IIS-50283

Claim, if any, payable at destination by this Company's Claim Agent printed on the back of this Policy, or at

by Lima

International Inspection Services Ltd.

Tungasuca 288, San Miguel Lima 32,

Lima 1, PERU. P.O.Box 4

Phone No. 512265, 510790

Telex : 25490 LINWOOD PU

Conditions:
(Risks Covered)

ALL RISKS

Loaded under deck &/or on deck

Local Vessel or Conveyance Truck From (interior port or place of loading) Hiroshima

Ship or Vessel called the at and from Sailing on or about

AMALIA
arrives shipped at
Callao

Kobe
thence to
Lima, Peru

26th February, 1986

Goods and Merchandises

Twenty Five (25) cartons of Balones de Futbol (Footballs).

Including risks of War, Strikes, Riots and Civil Commotions.

Abbreviations in the above "Risks Covered" shall be fully read as follows:

All Risks All Risks of loss or damage irrespective of percentage.
W.A. With Average, irrespective of percentage.
F.P.A. Free from Particular Average.
T.P.N.D. Including the risks of Theft, Pilferage & Non-Delivery.
Subject to the following clauses printed on the back of this policy:
Institute Cargo Clauses.
Institute War Clauses (Cargo).
Institute War Clauses For the insurance of sendings by Post.
Institute Strikes, Riots & Civil Commotions Clauses.
Institute Replacement Clause (applying to Machinery).
Institute Theft, Pilferage & Non-Delivery (Insured Value) Clause (applicable when specifically stated to cover or when All Risks covered).
Label Clause (applying to Labelled Goods).
Parcel Post Clause (applying to Parcel Post or other Mail only).
Duty Clause (Applicable when Duty is separately insured under the Policy).

As and Numbers as per Invoice No. specified above
and Date signed in

Valued at the same as Amount insured.

No. of Policies issued

Hiroshima, 21st February, 1986

Two

Code 0226 1 870 799

Be it known, That

1. Warranted free of capture, seizure, arrest, restraint or detention, and the consequences thereof or of any attempt thereat, also from the consequences of hostilities or warlike operations, whether there be a declaration of war or not, but this warranty shall not exclude collision, contact with any fixed or floating object (other than a mine or torpedo), stranding, heavy weather or fire unless caused directly (and independently of the nature of the voyage or service which the vessel concerned or, in the case of a collision, any other vessel involved therein, is performing) by a hostile act by or against a belligerent power, and for the purpose of this warranty "power" includes any authority maintaining naval, military or air forces in association with a power.

Further warranted free from the consequences of civil war, revolution, rebellion, insurrection, or civil strife arising therefrom, or piracy.

2. Warranted free of loss or damage
(a) caused by strikers, locked-out workmen, or persons taking part in labour disturbances, riots or civil commotions.
(b) resulting from strikes, lock-outs, labour disturbances, riots or civil commotions.

Grounding or stranding in the Suez, Panama or other canals, harbours or tidal rivers not to be deemed a stranding under the terms of the policy, but to pay any damage or loss which may be proved to have directly resulted therefrom.

This Insurance does not cover any loss or damage to the property which at the time of the happening of such loss or damage is insured by or would but for the existence of this Policy be insured by any fire or other insurance policy or policies except in respect of any excess beyond the amount which would have been payable under the fire or other insurance policy or policies had this insurance not been effected.

In the event of loss or damage which may involve a claim under this insurance, no claim shall be paid unless immediate notice of such loss or damage has been given to and a Survey Report obtained from this Company's Office or Agent's specified in this Policy.

In case of loss or damage, please refer to the "IMPORTANT" clause printed on the back hereof and act accordingly.

The descriptions to be inserted in the following clauses are shown as above:

As well in his or their own Name, as for and in the Name and Names of all and every other Person or Persons to whom the same doth, may, or shall appertain, in part or in all, doth make Insurance, and hereby cause himself or themselves and them and every of them, to be Insured, lost or not lost, at and from the port of

upon Goods and Merchandises, or Treasure, of and in the good Ship or Vessel called the or whosoever is Master for this present Voyage else shall go for Master in the said Vessel, or by whatsoever other Name or Names the said Vessel, or the Master thereof, is or shall be named or called: BEGINNING the Adventure upon the said Goods and Merchandises from the loading thereof on board the said Ship, and so to continue and endure, until the said Goods and Merchandises shall have arrived at

And until the same be there discharged and safely landed. And it shall be lawful for the said Vessel, in this Voyage to proceed and sail to and touch and stay at any Ports or Places whatsoever, (within the limits of the above Voyage) for necessary Provisions, Assistance or Repairs, without prejudice to this Insurance: the said Goods and Merchandises laden thereon for so much as concerns the Assured, are and shall be Touching the Adventures and Perils which the said THE DOWA FIRE & MARINE INSURANCE COMPANY, LIMITED, themselves are content to bear, and do take upon them in this Voyage: they are of the Sea, Men-of-War, Fire, Enemies, Pirates, Rovers, Thieves, Jettisons, Letters of Mart and Counter-Mart, Surprises, Takings at Sea, Arrests, Restraints and Detainments of all Kings, Princes, and People, of what Nation, Condition, or Quality soever, Barratry of the Master and Mariners, and of all other Perils, Losses, and Misfortunes that have or shall come to the Hurt, Detriment, or Damage of the said Goods and Merchandises, or any part thereof: and in case of any Loss or Misfortune, it shall be lawful for the Assured, his or their Factors, Servants, or Assigns, to sue, labour, and travel for, in and about the Defence, Safeguard and Recovery of the said Goods and Merchandises, or any part thereof, without prejudice to this Insurance, to the Charges whereof the said Company will contribute. It is expressly declared and agreed that no acts of the Insurer or Insured in recovering, saving, or preserving the property insured, shall be considered as a waiver or acceptance of abandonment. AND it is agreed that this Writing or Policy of Insurance shall be of as much Force and Virtue as the surest Writing or Policy of Insurance made in LONDON. And so the said THE DOWA FIRE & MARINE INSURANCE COMPANY, LIMITED, are contented, and do hereby promise and bind themselves to the Assured, his or their Executors, Administrators, or Assigns, for the true Performance of the Premises, confiding themselves paid the Consideration due unto them for this Insurance, at and after the rate of

Per Cent.
Corn, Fish, Salt, Fruit, and Seed are warranted free from Average, unless General, or the Ship be stranded, sunk or burnt; Sugar, Tobacco, Hemp, Flax, Hides and Skins are warranted free from Average under Five per cent., and all other Goods are warranted free from Average under Three per cent., unless General, or the Ship be stranded, sunk or burnt.

This insurance is understood and agreed to be subject to English law and usage as to liability for and settlement of any and all claims.

In witness whereof, I the Undersigned of THE DOWA FIRE & MARINE INSURANCE COMPANY, LIMITED, on behalf of the said Company, have subscribed my name in to Policies of the same tenor and date, one of which being accomplished, the others to be void, as of the date specified as above.

For THE DOWA FIRE & MARINE INSURANCE COMPANY, LIMITED.

Handwritten signature